



10.VIII.2012

**Agreement for the Establishment of the Near East Plant Protection Organization  
Amendments Proposed by Algeria, Morocco and Tunisia to be considered by the Governing Council**

The Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, acting in his capacity as depositary, has the honour to refer to the Agreement for the Establishment of the Near East Plant Protection Organization, adopted in Rabat, Morocco, on 18 January 1993 and which entered into force on 8 January 2009.

In accordance with its Article XX, proposals for amendments of the Agreement may be made, either by the Executive Committee of the Near East Plant Protection Organization or by a Member State, and adopted by its Governing Council. On 4 June and 5 July 2012, the Director-General received proposals for amendments to the Agreement made by the Governments of Algeria, Morocco and Tunisia. The proposed amendments are scheduled to be considered by the Governing Council at a session to be held in Rabat, Morocco, on 15-17 October 2012. They are reproduced in the annexes to this letter.

*AMM*

**Accord portant création de l'Organisation pour la protection des végétaux au Proche-Orient  
Amendements Proposés par l'Algérie, le Maroc et la Tunisie, devant être examinés par le Conseil  
d'administration**

Le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, agissant en sa qualité de dépositaire, a l'honneur de se référer à l'Accord portant création de l'Organisation pour la protection des végétaux au Proche-Orient, adopté à Rabat, Maroc, le 18 janvier 1993 et entré en vigueur le 8 janvier 2009.

Conformément aux dispositions de son article XX, des propositions d'amendement du présent Accord peuvent être présentées par le Comité exécutif de l'Organisation pour la protection des végétaux au Proche-Orient ou par un Etat Membre et adoptées par son Conseil d'administration. Le 4 juin et le 5 juillet 2012 le Directeur général a reçu des propositions d'amendement de l'Accord présentées par les Gouvernements de l'Algérie, du Maroc et de la Tunisie. Les amendements proposés seront examinés par le Conseil d'administration à la session qui se tiendra à Rabat, Maroc, du 15 au 17 octobre 2012. Ils sont reproduits dans les annexes à la présente lettre.

*AMM*

## اتفاقية إنشاء منظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنى

التعديلات المقترحة من الجزائر والمغرب وتونس لكي ينظر فيها مجلس الإدارة

يتشرف المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)، بصفتها جهة الإيداع، أن يشير إلى اتفاقية إنشاء منظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنى التي اعتمدت في الرباط، المغرب بتاريخ 18 يناير/كانون الثاني 1993 ودخلت حيز التنفيذ بتاريخ 8 يناير/كانون الثاني 2009.

وعملاً بأحكام المادة عشرين من الاتفاقية، يجوز تقديم اقتراحات لإجراء تعديلات في الاتفاقية إما من جانب اللجنة التنفيذية لمنظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنى أو من جانب أي من الدول الأعضاء ويعتمدها من ثم مجلس إدارتها. وقد تلقى المدير العام بتاريخ 4 يونيو/حزيران و5 يوليو/تموز 2012 اقتراحات لإجراء تعديلات في الاتفاقية تقدمت بها حكومات كل من الجزائر والمغرب وتونس. ومن المقرر أن ينظر مجلس الإدارة في هذه التعديلات المقترحة في الدورة التي سيعقدها في الرباط، المغرب من 15 إلى 17 أكتوبر/تشرين الأول 2012. وترد هذه الاقتراحات في الملاحق المرفقة بهذه الرسالة.

